

Në Nëntor 2011 u eksportuan 16,813 mln lekë mallra, me ulje 1.8 përqind në krahasim me Tetor 2011 dhe rritje me 18 përqind në krahasim me Nëntor 2010.

On November 2011 were exported 16,813 mln leke commodities, decreasing 1.8 percent compared with October 2011 and increasing 18 percent compared with November 2010.

U importuan 47,194 mln lekë mallra me ulje 0.2 përqind në krahasim me Tetor 2011 dhe rritje 17.5 përqind në krahasim me Nëntor 2010.

There were imported 47,194 mln leke commodities decreasing 0.2 percent compared with October 2011 and increasing 17.5 percent compared with November 2010.

Defiçiti tregtar i këtij muaji është 30,381 mln lekë, duke shënuar një rritje prej 0.6 përqind krahasuar me muajin paraardhës dhe një rritje prej 17.1 përqind krahasuar me Nëntor 2010.

This month the trade deficit is 30,381 mln leke signing an increase of 0.6 percent compared with October 2011 and signing an increase of 17.1 percent compared with November 2010.

Tregtia me vendet e BE është 67.3 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Me Italinë eksporti është 59.3 përqind dhe importi 29.9 përqind, ndërsa me Greqinë, eksporti është 5.9 përqind dhe importi 10.3 përqind.

Trade with the EU countries is 67.3 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. With Italy the export is 59.3 percent and the import 29.9 percent, while with Greece the export is 5.9 percent and the import 10.3 percent.

Disa nga partnerët tanë tregtarë me të cilët eksporti dhe importi është rritur, janë për eksportin, Greqi, Itali, Kroaci, Spanjë, Turqi, etj, dhe për importin, Austri, Gjermani, Itali, Kinë, Turqi, etj.

Some of the partner countries with which our export and import is increased are: in exports, Greece, Italy, Croatia, Spain, Turkey, etc and in imports, Austria, Germany, Italy, China, Turkey, etc.

Krahasimi me muajin paraardhës për disa nga grup mallrat tregon që:

The comparison with the previous month of some group commodities shows that:

Eksporti i grupit "Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi" u rrit 38.1 përqind, "Prodhime druri dhe letre" u rrit 19.3 përqind, "Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike" u rrit 8.4 përqind, etj. Eksporti i grupit "Produkte kimike dhe plastike" u ul 25.6 përqind.

Export of group "Machinery, equipment spare parts" increased 38.1 percent, "Wood manufacture and article of paper" increased 19.3 percent, "Minerals, fuels, electricity" increased 8.4 percent, etc. Export of group "Chemical and plastical products" decreased 25.6 percent.

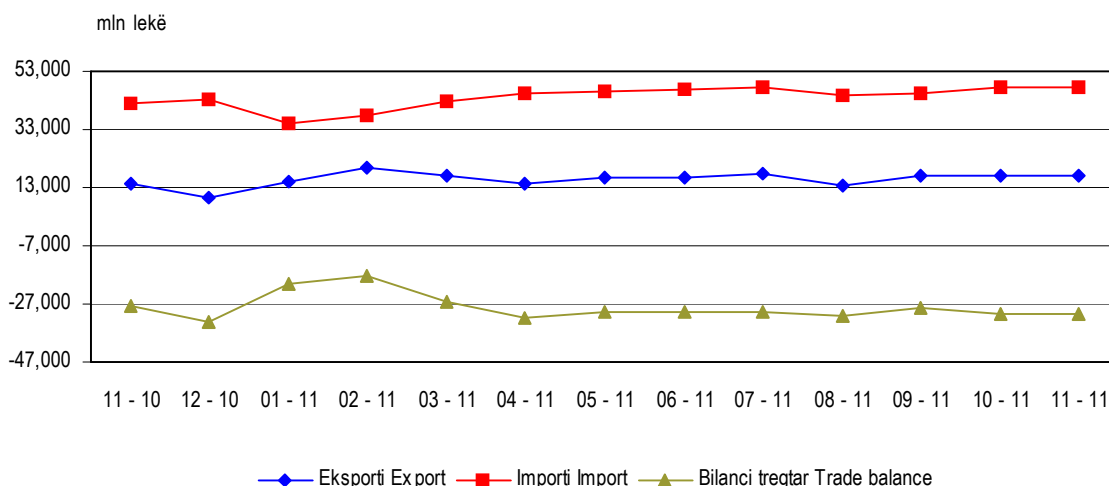
Importi i grupit "Prodhime druri dhe letre" u rrit 25.7 përqind, "Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u rrit 22.1 përqind, "Tekstile dhe këpucë" u rrit 9.2 përqind. Importi i grupit, "Materiale ndërtimi dhe metale" u ul 16.3 përqind.

Import of "Wood manufacture and article of paper" increased 25.7 percent, "Leather and leather manufactures" increased 22.1 percent, "Textile and footwear" increased 9.2 percent. Import of group "Construction materials and metals" decreased 16.3 percent.

Në Nëntor 2011, importi i mallrave me akcizë arriti vlerën 3,408 mln lekë, duke zënë 7.2 përqind ndaj totalit të importit. Krahasuar me Tetor 2011, importi i mallrave me akcizë ka patur ulje prej 51.7 përqind. Peshën më të madhe të këtyre mallrave të importuara, 67.2 përqind, e zënë nënproduktet e naftës.

On November 2011, the import of goods with excise is 3,408 mln leke or 7.2 percent of the total import. During this month, the import of goods with excise decreased 51.7 percent, compared with October 2011. Oil fuel products are the main imported goods, 67.2 percent, in the group of goods with excise.

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme
Flow of goods in foreign trade



Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mIn lekë

	Muajt Months	Eksporti Export	Importi Import	Bilanci tregtar Trade balance	Përqindja e mbulimit Percentage of cover
2000		37,037	157,109	-120,072	23.6
2001		44,096	190,155	-146,059	23.2
2002		47,490	210,368	-162,877	22.6
2003		54,487	225,983	-171,496	24.1
2004		62,121	236,072	-173,951	26.3
2005		65,818	262,191	-196,373	25.1
2006		77,405	299,147	-221,742	25.9
2007		97,171	376,194	-279,023	25.8
2008		112,572	439,894	-327,322	25.6
2009		103,244	431,107	-327,863	23.9
2010		160,962	458,429	-297,467	35.1
2010	01 - 10	9,552	28,671	-19,120	33.3
	02 - 10	11,294	30,506	-19,212	37.0
	03 - 10	14,555	36,457	-21,903	39.9
	04 - 10	12,497	36,530	-24,034	34.2
	05 - 10	17,664	39,442	-21,778	44.8
	06 - 10	16,526	39,147	-22,620	42.2
	07 - 10	13,509	42,370	-28,861	31.9
	08 - 10	9,721	38,657	-28,936	25.1
	09 - 10	13,757	39,668	-25,911	34.7
	10 - 10	13,900	39,943	-26,044	34.8
	11 - 10	14,246	40,179	-25,933	35.5
	12 - 10	13,741	46,858	-33,117	29.3
2011	01 - 11	14,770	35,201	-20,431	42.0
	02 - 11	20,049	37,733	-17,684	53.1
	03 - 11	16,953	42,986	-26,033	39.4
	04 - 11	14,193	45,684	-31,491	31.1
	05 - 11	16,210	46,299	-30,089	35.0
	06 - 11	16,558	46,634	-30,076	35.5
	07 - 11	17,827	47,773	-29,946	37.3
	08 - 11	13,420	44,746	-31,326	30.0
	09 - 11	16,949	45,585	-28,636	37.2
	10 - 11	17,115	47,311	-30,196	36.2
	11 - 11	16,813	47,194	-30,381	35.6

Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

Foreign trade by group commodities

mIn lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				T total
	11-10	11-11	01÷11-10	01÷11-11	11-10	11-11	01÷11-10	01÷11-11	
Gjithsej	40,179	47,194	411,570	487,146	14,246	16,813	147,221	180,857	
Ushqime, pije, duhan	6,284	7,173	72,143	82,855	1,031	1,175	8,539	10,201	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, en.el.	6,589	8,516	64,693	88,762	3,542	5,546	41,307	53,808	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	4,818	5,535	49,524	53,969	149	192	1,514	1,894	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	829	924	7,487	8,671	217	245	2,325	2,734	Leather and leather manuf.
Prodhime druri dhe letre	1,659	1,888	17,600	18,743	504	506	4,135	4,106	Wood manufct and art.of paper
Tekstile dhe këpucë	4,064	4,965	38,928	45,781	4,721	5,047	51,077	59,436	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6,351	5,268	66,452	75,790	3,157	2,860	29,220	38,608	Construct. materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	8,203	10,706	79,874	97,520	689	934	6,089	7,000	Machinery, equipm. spare parts
Të tjera	1,383	2,220	14,871	15,054	235	309	3,014	3,072	Others

Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Nëntor 2011

Export of group commodities and main partners, January - November 2011

mIn lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
Gjithsej	95,038	9,303	5,377	13,532	57,607	Total
Ushqim, pije duhan	3,857	1,101	1,074	161	4,008	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	19,728	183	460	2,674	30,763	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	474	292	41	142	945	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	2,006	22	9	420	277	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2,615	576	42	7	866	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	49,868	2,936	3,464	44	3,124	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	10,357	3,526	166	9,998	14,561	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	4,539	254	68	70	2,069	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1,594	411	54	16	997	Others

Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Nëntor 2011

Import of group commodities and main partners, January - November 2011

mIn lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
Gjithsej	147,246	51,859	27,360	26,437	158,668	Total
Ushqim, pije duhan	12,847	10,980	3,562	3,878	40,876	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	36,676	9,739	622	342	17,314	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	11,901	6,581	4,327	3,652	23,063	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	7,628	14	0	67	-222	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	4,252	3,371	613	1,557	7,807	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	28,436	2,946	1,445	4,288	1,813	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	16,345	13,032	869	7,827	28,379	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	25,013	4,092	14,926	4,078	31,765	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	4,149	1,103	995	747	7,877	Others

Tregtia e jashtme sipas vendeve Foreign trade by countries

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				
	11-10	11-11	01÷11-10	01÷11-11	11-10	11-11	01÷11-10	01÷11-11	
Gjithsej	40,179	47,194	411,570	487,146	14,246	16,813	147,221	180,857	Total
Vendet e BE-së	26,225	30,082	267,569	310,984	10,071	12,973	103,395	130,655	EU countries
Austri	836	940	6,858	9,172	101	89	1,597	2,214	Austria
Britani e Madhe	555	457	6,089	5,333	1	4	228	156	Great Britain
Gjermani	2,404	3,457	22,721	27,360	423	367	4,154	5,377	Germany
Greqi	4,974	4,878	53,235	51,859	728	984	8,018	9,303	Greece
Itali	12,218	14,107	118,275	147,246	7,527	9,978	75,347	95,038	Italy
Spanjë	790	540	6,786	10,554	407	934	4,766	6,928	Spain
Të tjera të BE-së	4,448	5,703	53,605	59,460	884	617	9,285	11,639	Others of EU
Kinë	2,409	3,472	23,674	31,026	872	216	8,514	4,750	China
Kosovë	229	293	3,077	4,161	899	1,465	9,302	13,506	Kosovo
Kroaci	896	750	8,387	6,367	24	37	237	289	Croatia
Maqedoni	656	707	6,514	8,052	284	359	2,487	3,862	Macedonia
Rusi	573	800	9,342	9,631	2	-	2	13	Russia
SHBA	486	544	6,526	7,122	305	175	2,230	1,735	USA
Turqi	2,157	2,837	22,727	26,437	1,134	1,112	8,013	13,532	Turkey
Ukrainë	647	365	3,855	5,998	-	-	0	3	Ukraine
Zvicër	768	1,465	4,179	11,761	130	106	6,642	5,205	Switzerland
Të tjera	5,133	5,879	55,720	65,607	525	370	6,399	7,307	Others

Përkufizime

Eksportet janë në përgjithësi mallra të destinuara tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

Importet janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazina e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

Sistem i harmonizuar është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikën e tregtisë së jashtme dhe për tarifën doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

Vëndet anëtare të Bashkimit Europian Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Britania e Madhe, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituani, Maltë, Poloni, Sllovakia, Slloveni.

Definitions

Exports are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

F.O.B. (Free on board): Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

Imports are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

C.I.F. (Cost, Insurance, Freight): Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

Harmonized system (HS) The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

Member State of European Union Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia.

Shpjegimi i simboleve

0 vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse
- pa vlerë
+ deri

Explanation of Symbols

0 value less than half of unit of measure
- no value
+ up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 2222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,
email: botim_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al